

1. Fratii mei, cu privire la favoritisme, sa nu mai continuati sa tineti credinta in Stapanul nostru Isus Cristos, gloria *personificata*.

- prosoopoleempsiais – sub dat fp = partialitati, favoritisme (antonimul este dikaiokrisia=judecata corecta, neprihanita) – se refera la diferitele manifestari ale partialitatii
- echete (echoo) – vb imper prez act 2p = sa continuati sa tineti
- tees doxees – art+sub gen fs = acea glorie (se refera la identitate, genitivul este de apozitie), iar datorita articolului si cazului se refera la Isus, ca gloria lui Dumnezeu (acea glorie shekinah din vechime) => scopul este sa puna in comparatie gloria lui Dumnezeu cu cea a omului din versetul 2... daca dai glorie omului, renunta sa mai dai glorie lui Dumnezeu!

2. Pentru ca daca poate intra intr-un loc de intalnire al vostru un om cu inel de aur intr-o haina splendida, si de asemenea poate intra un sarac intr-o murdara haina.

- eiselthei (eiserchomai) – vb subj aor act 3s = el poate intra
- sunagoogeen – sub ac fs = sinagoga, loc de adunare, aici este o sinagoga crestina, adica locul de intalnire al crestinilor
- chrusodaktulois – adj nom ms = cu inel de aur (inelul se purta pe mana dreapta, era semnul bogatiei si avea sigiliul respectivului – inele in catacombe... unele erau inchiriate)
- estheti – sub dat fs = haina
- lamprai – adj dat fs = stralucitor, splendid, luxos (efectul de stralucire era prin combinarea tesaturii de aur cu purpura Tiriana si rosu aprins)
- ptoochos – adj noim ms = sarac, cersetor, mizerabil
- rupara – adj dat fs = murdar

3. Dar poate priviti cu respect pe cel ce poarta de obicei acea haina splendida si poate spuneti: „Tu – continua sa stai jos in locul acesta confortabil” si saracului poate spuneti: „Tu – stai linistit acolo, ori continua sa stai jos sub scaunelul meu pentru picior.”

- epiblepseete (epiblepoo) – vb subj aor act 2p – poate considerati, va uitati atent, priviti cu respect (cu favoare) – bogatul imediat atrage atentia
- ton foronta (foreoo) – vb part prez act ac ms = cel care poarta de obicei
- eipeete (legoo) – vb subj aor act 2p = poate spuneti
- kathou (kathemai) – vb imper prez refl 2s = continua sa stai jos (ca si cum ai sta pe un tron)
- steethi (histeemi) – vb imper aor act 2s = stai linistit
- to hupopodion – sub ac ns = scaunel pe care pui picioarele (sub-picior) – bogatul este favorizat datorita imbracamintii, ceea ce facea din bogati si saraci niste straini

4. Nu va indoiti in voi insiva si deveniti judecatori cu rationamente rele, *nu-i asa?*

- diekrithete (diakrinoo) – vb ind aor pas 2p = va indoiti (se refera la proces – referinta la 1.6)
- eghenesthe (ghinomai) – vb ind aor refl 2p = deveniti
- eautois = pron refl dat mp = voi insiva (este rezultatul imediat al actiunii)
- kritai – sub nom mp = judecatori (se refera la rezultatul judecatii pe care o face un judecator)
- dialoghismoon – sub gen mp = rationament, dialog, argument
- poneeroon – adj gen mp = rele

5. Incepeti sa ascultati, fratii mei dragi: Nu Dumnezeu a ales pentru sine saracii *din punctul de vedere al lumii*, bogati in credinta si mostenitori ai imparatiei pe care a promis-o celor cel continuu iubesc pe El?

- akousate (akuoo) – vb imper aor act 2p = incepeti sa ascultati
- exelexato (eklegomai) – vb ind aor refl 3s = ales pentru sine (este strategia lui Dumnezeu de a castiga oamenii – bogatia interpune un obstacol serios in calea Evangheliei) =>printre saraci sunt mai multi care raspund lui Dumnezeu pentru ca sunt obisnuiti cu dependenta
- toi cosmoi = un dativ de referinta sau interes si se traduce prin „dpdv al lumii”
- epengheilato (epanghellomai) – vb ind aor refl 3s = el a promis-o
- agapoosin (agapaoo) – vb part prez act dat mp = cei care iubesc continuu

6. Dar voi dezonorati saracul. Nu bogatii va opreseaza in continuu pe voi si ei insisi va trag in continuu in tribunal, nu-i asa?

- eetimasate (atimazoo) – vb ind aor act 2p = dezonorati, insultati, degradati (au furat si gramul de onoare pe care-l mai aveau – l-au pus pe o treapta si mai jos!)
- katadunasteusin (katadunasteuoo) – vb ind prez act 3p = ei exploateaza, opreseaza, oprima
- helkusin (ekoo) – vb ind prez act 3p = ei trag
- kriteeria – sub ac np = tribunal (se refera la tribunalul evreiesc)

7. Nu ei insisi ponegresc in continuu frumosul nume care a fost numit peste voi, nu-i asa?

- blasfeemusin (blasfeemeoo) – vb ind prez act 3p = ei ponegresc in continuu (cu referire la oameni) – este un crescendo creat prin opresare-prin tragere-prin ponegrirea numelui... Cei bogati erau saducheii care intrand la intalnirea crestinilor erau primiti bine, dar tot ei erau cei ce creau persecutia!
- Kalon onoma = frumosul nume... se refera la numele lui Cristos in care fusesera botezati
- epiklethen (epikaleoo) – vb part aor pas ac ns = cel care a fost numit (este ca numele preluat de sotie cand se marita – numele sotului)

8. Daca mai degraba impliniti o lege imparateasca o completati in continuu conform Scripturii: „Sa iubesti aproapele tau asa ca pe tine insuti” bine faceti in continuu.

- Ei teleite = fraza conditionala de clasa 1 – de dragul argumentatiei este adevarata, dar nu este in realitate (in contrast cu v 9)
- mentoi – particula = intr-adevar, chiar
- teleite (teloo) – vb ind prez act 2p = completati in continuu
- agapeeseis (agapaoo) – vb ind viit act 2s = vei iubi = sa iubesti
- ton plesion – art+sub = aproapele, vecinul
- poiete (poieoo) – vb ind prez act 2p – faceti in continuu

9. Dar daca aratati favoritism, lucrati in continuu pentru voi pacat, fiind condamnatii de catre Lege ca incalcatori.

- Ei = fraza conditionala de clasa 1 – presupune adevarul si chiar este adevarata0
- prosoopolempteite (prosoopoleempteoo) – vb ind prez act 2p = aratati partialitate

- hamartian – sub ac fs = pacat (calitate)
- ergazesthe (ergazomai) – vb ind prez refl 2p = lucrati in continuu pentru voi
- elegchimenoi (elegchoo) – vb part prez pas nom mp = cei care sunteti condamnati
- parabatai – csub nom mp = incalculatori

10. Pentru ca oricine *ai fi*, intreaga Legea ai tine-o, dar s-ar impiedica intr-una, a devenit de toate raspunzator.

- teereesei (teereoo) – vb subj aor act 2s = tu ai tine
- ptaiseei (ptaio) – vb subj aor act 3s = ar putea impiedica
- gegonen (ghinomai) – vb ind perf act 3s = a devenit (si rezultatele se vad acum)
- enochos – adj nom ms = vinovat, raspunzator (a pacatuit impotriva tuturor) – inca se refera la seriozitatea pacatului partialitatii

11. pentru ca cel ce a spus: „Sa nu incepi sa comiti adulter” de asemenea a spus „Sa nu incepi sa comiti omor” si daca nu comiti in continuu adulter, dar comiti in continuu omor, ai devenit incalculator al Legii.

- Ho eipoon (legoo) – art+vb part aor act nom ms = cel ce a spus (exista un singur datator al legii)
- mee moicheuseis (moicheuoo) – neg+vb subj aor act 2s = sa nu incepi sa comiti adulter (trece de la general la particular)
- mee foneuseis (foneuoo) – neg+vb subj aor act 2s = sa nu incepi sa comiti omor
- moicheueis (maicheuoo) – vb ind prez act 2s = comiti in continuu adulter
- foneueis (foneuoo) – vb ind prez act 2s = comiti in continuu omor
- ghenonas (ghinomai) – vb ind perf act 2s = ai devenit si acum se vede...

12. In aceasta maniera sa vorbiti continuu si in aceasta maniera sa faceti continuu, ca cei care sunteti gata ca prin o Lege a libertatii sa fiti in continuu judecati.

- laleite(laleoo) – vb imper prez act 2p = sa vorbiti continuu(se refera la suntele vorbirii)
- poieite (poieoo) – vb imper prez act 2p = sa faceti continuu
- mellontes (melloo) – vb part prez act nom mp = cei care sunteti gata
- krinesthai (krinoo) – vb inf prez pass = sa fiti in continuu judecati (scop)

13. Pentru ca judecata este nemiloasa celui ce nu face mila. Mila triumfa peste judecata.

- he krisis – art+sub nom fs = judecata, condamnarea, pedeapsa
- too poieesanti (poieoo) – art+part aor act dat ms = cel care face
- katakauchatais (katakauchomai) – vb ind prez refl 3s = triumfa peste